Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press; Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Friday JULY 5 1957 Vol. 19. No. 46 Page 1

報費價目表（零沽每份七仙）

	中國各國	加拿大及美國	寄郵本埠	雲南各地到埠
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五
每季	四元五毛	四元三五	四元五毛	四元零五
半年	八元一毛	八元三五	九元	九元一毛
全年	十六元二	十一元七	十一元八	十八元一

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期訊電特約戶
新聞紙第十九卷第四六號
夏曆丁酉年六月初八日
中華民國四十六年七月五日星期五

蘇統治團人事更動
係加強與中共合作
中共支持清算四人
蘇借款一億九千萬與中共

香港。四日美聯社電。蘇聯統治團之克讀林宮之人事更動。今晚此間觀察家認爲。係「爲了加強蘇聯與中共間之友誼及合作關係」。

北京電台星期四晚廣播。蘇聯塔斯社之清算史太林主義者領導人物之全文。但是對於蘇聯此次之人事更動。並未加以任何之批評。

中共大陸現在仍未有任何象徵。表示出中共會跟隨蘇聯之後塵。去清算該等對共產黨統治有懷疑。及批評之右翼份子。

中共與蘇聯兩大共產主義統治之國家。在過去數年來。因爲史太林之統治。而令到兩國家之理論上。發生極大之緊張局面。史太林對於經援中共。採取最粗暴之條件。

△八年來借蘇聯款 近二萬萬元

現任蘇共黨書記長之卡魯斯支夫之政權。則自爭得之後。便向此方面從事努力。希企能夠彌補史太林過去之錯誤。而令到中蘇能夠更加合作。但是不論兩國間之分歧程度如何。而大部份係涉及於經濟方面。

中共總理周恩來。於上週披露出蘇聯之借款。並非經援禮物。總共計有一萬萬九千萬元之數。而此種借款係積八年之蘇聯借款總額。

八年來只欠蘇聯一萬萬九千萬元。在整個國家而言。係一個極細小之數目。而觀察家則認爲。中共每年之清還債項必甚重大。不然。數目不會如此細小。今年蘇聯之貸款。已減至輕不足道之八百萬元。蘇聯之商人斤斤計較於利潤之獲得。爲中共政權最不高興之一個最大因素。而蘇書記長卡氏。現企圖在此方面去做工夫。彌補兩國間之岐途。

△中共全力支持清算四領袖

香港。美聯社電。北京電台廣播。中共今日全力支持蘇聯清算該四名「反黨」之四名領袖。

該電台謂。中國共產黨。認爲蘇聯之此次清算目的。係增強蘇聯共產黨團結力量。

中國共產黨致電蘇聯共產黨中央委員會常務委會謂。我們多謝你們。由余典（譯音）同志轉告蘇聯共產黨中常會議。由六月廿二日至廿九日之會議過程。及通知我們關於反黨集團之莫洛托夫等之消息。

我們相信。清算該等反黨份子之議案。必定會順利地通過。協助了蘇聯共產黨之力量及團結增強。

中國共產黨。會繼續保持與蘇聯共產黨密切之合作。互相一致。向增強中蘇間之兄弟邦友好而努力。同時爲世界永久和平。及馬克思列寧主義之勝利。而齊步邁進。

蘇聯五名要員被逐出主席團

△加罪名排除史太林派

蘇聯宣佈。將該五名逐出主席團時。指控該五名係有阻礙國際間之和平。而藉此來證明他等願與南國及西方弄好互相間之關係。

蘇京莫斯科謂。他等之被撤職。係表示出國際間之和平及互相共存之勝利。因爲他係國際和平及共存之絆脚石。

在未宣佈撤退該五名史太林親友之前。眞理報已著論警告。任何人均不能反對大多數黨員之志願。及中央委員會之議案。

▲其罪名爲「叛逆」

但未開除黨籍

最主要被遭責者。係前外長莫洛托夫。莫氏係史太林之老友。爲蘇聯最久之外交部長。

馬連果夫。係前總理。而第一副總理干腦域支氏。亦被逐出黨主席團及中央黨部。

前外長史氏。則失去後補。及秘書長之職。經濟專家栢氏亦被逐出。

莫斯科電台今日宣佈。莫洛托夫。馬連果夫。干腦域支及史標羅夫等之行爲。係有「犯罪」及「叛逆」之罪。若在史太林時代。此種指控。係表示死亡。但是黨部公告。仍然稱他等爲同志。並聲明並未開除他等之黨籍。

他等雖然被逐出中央黨部及主席團。則並未表示他等被撤去政府職務。莫洛托夫係國家控制部長。馬連果夫係水電部長。干腦域支氏係勞工控制首長而史標羅夫係宣傳部長。

△西歐觀察家之觀感

英京。倫敦四日美聯社電。西歐觀察家今日同意。克讀林宮之大清算。係卡氏書記長之勝利。而和平在望。但是有一派。則採取靜觀政策。【未完】

印相對於英聯會議觀感

英京。倫敦四日加拿大社電。印首相尼赫魯。今日對記者謂。他正確知道英聯邦首相會議。係一有用之會議。

他謂。雖然各國仍然有他等之獨立政策。而由於各人之交換各種問題之意見。對於各國均有影響。

尼赫魯讚加首相爲會議中一個領導人物。歡迎第芬碧架英聯邦首相會議下屆在奧太瓦舉行之提議。

他對於中東問題之解決無法提出方法。但他認爲埃及之行動。比較中肯。對於蘇聯之黨部變動。認爲現在批評。未免言之過早。

他對於只係數個月之停試輕彈。並未能有良好之結果發生。只採由逐步穩健地做去。始有成就。

蘇又撤三名之高級領袖職位

英京。倫敦四日美聯社電。蘇聯於逐出五名黨員於共黨主席團之後。今日又將三名高級領袖撤去政府之職位。

莫斯科電台廣播謂。五名星期三日被逐出黨部主席團之中三名。今日又被撤去佢等政府之職位。

莫洛托夫六十七歲。被撤去第一副總理及內部控制部長之職。

馬連果夫五十五歲。被撤去第一副總理及水電部長之職。

干腦域支六十四歲。被撤去第一副總理及建築材料部長之職。

最後莫斯科之宣言。並未指出該三人之命運如何。但在史太林時代之「反黨行動」係被處死刑。

古巴政府軍隊剿匪採包圍戰

古巴京城。夏灣拿電。古巴政府。現在實行剿滅在馬乙斯特勒連山之叛徒。因征剿革命司令。已遷烏威露軍營。前往萬汕尼東南方之愛斯德拉納巴麻。該處能控制連山。司令官已在各機要安置礮位。是以陸軍不日當開始大活動。尋覓叛徒所據之地點。估計約有一百五十人至二百。據軍報。敵現已乏糧與子彈。

查愛斯德拉納麻。乃屬糖廠之地。有鐵路與萬散泥育交通。且有海軍港及機場等。易於接濟陸軍。此外所有接濟匪軍途徑。均已由陸軍割斷。

古巴地理教授馬斯克博士。曾發表東省馬乙斯特勒連山之形勢。謂由萬散泥育通至柯景。長凡三百餘公里。該山有古巴最高之杜堅諾山峯。濶不止四十公里。革命遠征軍古斯杜露博士。從墨西哥乘游船嘉林瑪號登岸。已有半年。曾與海陸軍交戰數次。現由陸軍總部司令調華利亞中校負責征剿匪軍。

查叛軍曾在墨西哥受游擊隊戰術訓練。且配備有最新式之長鎗。出沒不常。曾攻軍營。予正規軍以重創。連山上有叢密森林。且有大巖穴。利於叛軍藏匿。山中雜糧與禽獸甚多。當無絕糧之苦。正規軍現採包圍戰術。以戰艦封鎖海面交通。企圖截斷外來供應。但正規軍司令自認征剿匪軍非易。因佢等非在於一定地點。且盤據高山。分隊出沒。政府不能不以空襲征剿。因連山上農民數千。多數種嗎啡與其他農物。亦有牲畜。損失當爲重大。

美國新聞記者。曾携有巨型攝影機登連山。將吉斯杜露大本營攝入鏡頭及其部下之動作。在美國電視台放影。是以古斯杜露之聲譽日增云。

國方貨船抵埠 船員爲廣東人

中華民國之船業發達。船隻很多。台灣爲海洋業之基地。但甚少有彼等之船隻抵達此間。最近抵達雲埠之中國貨船。爲新高雄號。高懸青天白日滿地紅等之海軍旗幟。

該船現在此間運木材往美國大西洋之海港。

該船爲美所造之自由船。船主原爲希臘人之「馬鈴號」。懸中美洲之洪都拉斯旗。

該船自經中國人所有。懸中華民國旗。首由台灣第二大港高雄註册後。往日本神戶。

該船海員。多爲廣東籍人。據該船之海員稱。歐洲與中共貿易。加拿大亦不無影響。但該船無論航往何國港口。以高懸中華民國青天白日滿地紅旗爲榮。而該船設備新穎。亦爲可喜者。

英聯相會議今日終結

英京。倫敦五日路透社電。英聯邦首相會議。今日終結。但等十日之會議而於今晚發表聯合宣言。

據有權威方面消息謂。彼等同意於明年。在英倫召開一個聯邦原子能科學家之會議。該會議之目的。係討論及合作研究將原子能用於和平之計劃。

英聯邦首相會議係代表了十個國家。全世界人口四分之一。同時決定下進。十國之財政部長。在倫敦會議。審查英國提議西歐自由關稅貿易之後果。

在最後一次之會議內。各首相討論克讀林宮之人選更動問題。同意蘇聯之外交政策。不會有大更動。因爲卡氏早就執行了書記長之職權。

首相們於今晨最後會議中。已一致通過。今晚發表之聯合宣言。

△協助馬來成爲自治國家

英聯邦首相們。於昨日給予馬來亞一件禮物。願意協助馬來亞。由殖民地而進入獨立自主之國家。

馬來亞已經準備於八月一日。宣佈自治。且英國已答應。今由首相們一致通過。並願意隨時在經濟上業發展上。盡量協助馬來亞成爲自治國家。

加拿大政府不承認中共

奧太瓦。五日加拿大社電。據觀察家注意之問題。一致認定加拿大進步保守黨。對外交方面承認中共之舉。將未有所改變之態度。

因保守黨承認中共。爲不平凡之舉。反而對加拿大有大大之不利。

中共政府之人口衆多。本來自由黨執政。或保守黨執政。應承認中共。但現保守黨之危機重重。爲小數擁護之政府。故未能承認中共。

前據消息靈通方面稱。如今年六月十日。加拿大大選。自由黨續執政時。今年或明春。加拿大承認中共政權。

新娘吊頸獲救

有一名年青。於六月廿八日結婚之少婦。於星期四晚在雲埠衾比橋之欄干吊頸。幸爲在該處經過駕駛汽車者所見報警。結果。由三名警察將該婦救下。該新婦即被送至警局問話。據稱。該婦新婚。丈夫在卑詩海岸運貨爲活

工人罷工近況

雲高華。五日加拿大社電。因木工罷工。卑詩省長品匿。昨晚在雲高華旅館與木工代表繼續會商。卑詩省沿岸名木材口。現多不開工。三萬多名木業工人。要求加薪而罷工。

卑詩省最大之工業。爲木材業。每日值五十二萬五千元。佔卑詩省工業之一半。

三文魚業值五千萬元。自六月廿二日起。即因五千名網魚工人。要求魚價增加而罷工。受到影響。

卑詩省公務員一萬一千名。亦罷工。

工程師。木匠等七千多名。爲求加薪。亦商量罷工。

卑詩省長品匿。今晨宣佈卑詩省木業罷工事。已定期今日星期五上午十一

屋街新橋交通每日二萬輛車

雲埠夫李沙街之交通特別繁忙。因有車階級者多經該處。而避免經新屋街橋而交費也。昨星期三日下午四時十五分開始。車輛經該處者特別多。市民往蘭斯黨公園看賽馬回埠時。該處爲最多車。

據新屋街橋過橋收費之警員譚馬斯美亞。昨星期三日稱。在新屋街橋通行初期。約計每日經過之車輛有二萬輛。

當局將繼續研究該處之交通。

卑詩省公務員不爲飯碗折腰

卑詩省政府僱傭公會一萬一千多名之公務員領袖。現不爲其飯碗問題而折腰。一致反對獨裁。威武不能屈。恐嚇亦不怕。

卑詩省假品匿。昨日致哀的美敦書宣稱。如罷工。即罷免你們之職務。加拿大勞工會及卑詩省聯邦工會。一致擁護公務員之舉。

省政府僱傭公會之副秘書班汝宣稱。我們將戰

世界和平依賴婦女互相了解

星加坡。二日路透社電。一名加國之婦女領袖今日謂。世界和平。係依賴不同國之婦女們。彼此互相認識及了解。

阿當夫人。領導卅名加國婦女代表團。訪問此間。參加世界各國婦女會集謂。若婦女們互相訪問各個不同之國家社會。及家庭。渠等必將其他國家之情形。向兒女們講述。令到下一代認識消楚同時婦女們。可以阻止國家們互相以原子彈來威脅。及毀滅之危害。確保世界之和平。

天氣報告

今明兩日天陰。天氣涼。最高溫度爲六十五度。最低溫度爲五十二度云

世界簡聞

▲兩名羅馬尼亞共黨領袖被撤職

英京倫敦四日路透社電。於蘇聯宣佈驅逐五名高級黨員出主席團之後廿四小時。羅馬尼亞共產黨宣佈。將羅馬尼亞共黨領袖兩名撤職。

▲英願獻維持中東聯軍費

英京。倫敦四日路透社電。英國對聯合國謂。彼願獻出一百廿六萬八千六百五十元。作爲維持在中東之聯合國軍隊之費用。

▲英美公開討論與蘇傳眞廣播

英京。倫敦四日美聯社電。外交部副秘書哈威在下院報告謂。英國與美國公開討論。提出與蘇聯互相交換未受檢查之傳眞及廣播之消息。俾能令三國人民切實互相了解。

▲美一公司在佐頓開油鑛

佐頓。安曼路透社電。一家美國油公司。已經在佐頓進行採油鑛及開採油鑛之工作。此爲美國第一次在佐頓開採油鑛。

▲馬來亞政府向加買汽車

馬來亞。吉隆坡四日美聯社電。馬來亞政府。會向加拿大購買六十架新加國汽車。非以改善該等來此參加馬來亞獨立時代表之用。

據一名政府發言人謂。英國汽車價值昂貴。故不向英國購買。

▲美製引導火箭射程能過大洋

華盛頓。美聯社電。美國空軍司令部。現設備有火箭。該等引導火箭。能裝配有核子彈頭。射程能射過大海洋。而射程能達五千多里。七千三百萬元。製造八噸重之噴射力引導火箭。

▲阿根廷禁止人民往蘇聯旅行

阿根廷。京城四日美聯社電。阿根廷政府。昨星期三晚宣佈。禁止旅客往蘇聯。因蘇聯現大舉宣傳。謂有四萬多名阿根廷之人離境。往蘇聯觀光云。

▲太陽發生巨大爆炸

意大利。羅馬美聯社電。昨日科學家們。觀察在太陽之表面上。發生一次巨大之爆炸。

據科學家們描述謂。此次之爆炸。爲在歐洲方面最巨大之一次。

昨日倫敦方面報告謂。因爲太陽表面之爆炸。而影響至短波之不能傳達。其他世界各處。亦受到影響時實行。但幸在四小時半以前。得以避免。工會贊成每小時加薪百分之七又二分之一。約每小時加薪一毛三仙。木業工人三萬四千名。原本要求加薪百分之二十。

據工會發言人稱。應承加薪之數目字。現未計出。

英對塞島近態

英京。倫敦五日美聯社電。據報告謂。英國已於今日召其在塞島之總督哈定元帥返國。作政治之會議。討論可能召集國際性之會議。決定塞島將來之命運。

據稱。麥米蘭於英聯邦首相會議指出。會於最短期間內。召集凡與塞島有關之國家。進行會議。解決塞島爭執問題。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由太西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸款
滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾跋林比亞街支行啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新到
五十磅庄
唐山大(淨)糯米
東洋大菜絲
大粽葉
凍粉草
白菜干

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.
新到
一九五七年
超等有蒂厚花花菇
超等無蒂厚花花菇
新水英洲鮑魚上市

香港
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
註冊商標
六角鹿角
世業二百餘年
宗旨專責正貨
本行選辦
人參 鹿茸 鹿角 蛤蟆 三鞭 大補茶 補腎茶 補腎品 玉桂 東洋茸 麗參 茸末
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 擔保寄到
六九七七報電 香港南北行街四十九號
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

世界共產國家必爲自由民主解放

三藩市。美聯社電。美國務卿杜樂斯。昨在此間獅子會開會席上演說稱。如准許中共政權入聯合國。則無異毀滅了聯合國。因蘇聯共產黨。在聯合國中擁有否決權。彼等能利用該否決權。而爲所欲爲。而准中共加入。中共亦擁有否決權。則將變本加厲。聯合國不被毀滅幾稀矣。中共政權。乃過渡時期。暫時性。

他稱。美國於一九三三年。始承認蘇聯。但現在吾人不應承認中共政權。因蘇聯當時主張和平。非侵畧。但現在中共爲大屠殺之劊子手。全力展開侵略。以武力征服。始擁得其政權。

華盛頓。三日美聯社電。國務卿杜樂斯。今日宣稱。世界之裁軍制度。能夠實行。而不需要中共參加也。

因如蘇聯與中共能合作。裁軍會實現。如不合作。則無需裁軍。各國可以擁有軍力。以爲自衛也。

蘇聯必爲人民之自由解放。蘇共書記週前。曾稱美總統愛善考華之美國人。後代將被共產黨統治。但美國務卿指出。共產國家。必被自由解放。

加國生死結婚數目之統計

加京。奧太瓦電。據統計局報告稱。由今年一月至五月間之加人出生。死亡。及結婚之登記數字。均有增加。

今年五月份。出生者。計共四萬四千零三十五人。去年五月之出生數爲三萬八千七百八十人。結婚者爲一萬零三百九十四人。去年五月爲八千八百四十七人。死亡爲一萬一千九百人。去年五月死亡者爲一萬一千零零七人。

今年一月至五月間之出生數爲一十萬七千零六十二人。去年同一時期爲一十八萬三千三百一十二人。結婚爲四萬一千四百一十三人。去年同期爲三萬一千三百八十五人。死亡爲五萬九千一百五十五人。去年同一時期爲五萬七千三百七十六人。

教皇慰問災民

華盛頓。美聯社電。羅馬天主教皇昨致電。慰問美國因被颶風襲擊而受害之災民。

日爲反共堡壘

加拿大貿易巨子安特生。在日本作十一日之考察後。據稱。日本將不買加拿大之煉鐵。但擬買加拿大之鐵鑛而已。據佛必士達公司之董事長安特生稱。加拿大政府當局稱。記住日本之重要性。因日本爲太平洋上反共之堡壘也。故應使日本人民時常安樂。彼在日本觀光後。對日本有深刻之印象。

殯館出賣

有五十个座位。短錢期，禮拜日同公衆假日唔開門，每日有生意百五十元，好位置，摩登架撐。平租，有批、價銀適宜，

問葉榮俊

住屋出賣

近唐人街，五個房一層樓，有土庫，屋新淨，企俐，近唐人書館，價銀九千五百元，可充銀期，

問葉羅起柔

住屋出賣

位於四街，七个房兩層樓，另外有一組職房於土庫，全間屋可以住三伙人，有傢俬，有入息，共價一萬零七百五十元，只需二千五百元現銀，餘供銀期，

問葉榮俊

雜貨舖出賣

商業區，每年生意七萬五千元，月租八十元，淨係架撐，價值五千元，業主因人力不足，願連貨車一齊出賣，共價八千元，另点貨，

問葉榮俊

住屋出賣

位於七街，近緬街，八个大房，三層樓，有紅毛坭土庫，自動煖氣爐，只需三千三百元現銀，餘充銀期，

問莫西屏

磚樓出賣

街角位置，興旺商業區，樓上柏文，樓下三間舖，住客自備煖氣電火，全座樓不需業主管理，每年入息六千九百元，業主因需銀殷急，平賣，五萬五千元，可充銀期，

問莫西屏

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：麗街五三九號
電話：MA 九六三一
葉榮俊晚間 EL 壹三〇零

○中國洪門民治黨駐巴拿馬分部
一九五七年職員一覽表
主席 劉仲常
書記 鄭公正 副 吳作普
財政 謝國幹
外交 吳文達 副 莫强賢
調查 周開濃 副 鄭欽
西文書記 阮寶珊 副 吳銓英
組織 崔毅峯 副 呂樂紀
黨務 嚴傑禎 副 李厚廣
會計 周祝清 副 彭治世
核數 彭家熾 副 吳輝長
幹事 張觀顯 莫金棠 何文熾
胡澤國 陳榜助 朱維傑
吳悅南 李來蔭 譚沃槐
張會煊 陳維新 黎維顯
李宗揚 劉錫球 胡應燦
監察主席 吳作普 書記 張其近
委員 鄺耀 何錦濃 余仰中

◎莫抓◎用新靈驗藥水
PEA PURA LOTION
標普萊藥水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均敗神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半
藥房在地下層
J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518
BAPCO
請用上等之油
大幫交易
價錢另議

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735
本行專辦各國馳名製造敵利器。如德國双孖人廖。園刀肉刀。樹仔廖剃刀較剪刀仔。美國的市扛廖刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。務外歡迎。
「開張館僑胞注意。當有各款盤碗玻璃杯。參刀、叉、厨房用具發行。」
双孖人廖刀樣太多目錄印倫面案即奉
No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
黃裕立總司理啓
J. A. HENCKELS
TWIN

美國總統輪船公司
播恩統船往香港可享受上船
新冒冷氣
新增娛樂場
新置遊藝
管理
所
品
經濟旅行位
克利夫蘭總統船
威尔遜總統船
由舊金山往香港經橫濱上海小呂宋
由舊金山往香港經橫濱上海小呂宋
由舊金山往香港經橫濱上海小呂宋
由舊金山往香港經橫濱上海小呂宋
本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革各種經濟旅行位全部裝置冷氣管每來均用布簾遮蔽擴大甲板五層日台添設酒吧室歌舞場樂隊用增建酒吧室歌舞場及游泳池跳舞會配合樂隊奏曲助興作用華商男女船員供應中西菜餚使旅客盡量享受
價票
由舊金山往香港 三百四十元
由舊金山往香港 四十元
由舊金山往香港 二十元
由舊金山往香港 可帶行李二百磅
由舊金山往香港 免費行李
各客請就近與各旅行社或代理商或直接垂詢自必樂於效勞
歡迎詳細
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4
大拿加駐
總代理安均號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
總代理安均號
總代理美國總統輪船公司華人客務代理環球各航空公司飛機客票
代售詩桑亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
憑船證遺家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給頭等船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。
威爾遜總統 七月七日
克利夫蘭總統 七月廿九日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 七月七日
威爾遜總統 七月三十一日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

居樂實業公司
本公司設立于茲，凡三十餘年，專營大小生意、房產，及各項燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許。現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。
辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

柏文，旅店等實業買賣，及各項
人士讚許。現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。
討劃系統的貯蓄維持安定的生活
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧無任歡迎
帝國人壽保險公司代理梁春廣
辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅 EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B. C.

○高生益豉油廠特報佳音
啓者本公司原日之老師傅，現已逃出鉄幕返回本廠服務，以精益求精，特製豉油保証原日之貨質酬謝顧客諸君光顧，請認高生益商標，方不致悞焉。
總經理高行之啓

白紙出賣價錢相宜如意者請來面商
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B. C.
西岱林紙廠 PA. 2621

聯合國將何以處理匈牙利事件報告書

匈牙利志士反抗蘇俄之革命運動，發生於上年十月廿三日，其後蘇俄即揮兵入匈屠殺，此事雖經聯合國之討論，並議決促使俄共撤兵及派員調查，但俄匈共拒不接受，聯合國亦無可奈何，僅能坐視俄匈共繼續捕殺匈牙利志士，有識者莫不抨擊聯合國之無能，譴責西方國家之袖手旁觀，放棄此解放鐵幕之機會及至最近，聯合國經廿四會員國之提議，始將五人調查委員會所擬就之匈牙利事件報告書公佈，披閱該項報告書，關於俄軍在匈屠殺志士婦孺之情形，雖屬簡單，但指證之事實已甚驚人，此十五萬字之長文，無疑即為匈牙利人血淚之紀錄，堪以充分證明俄軍在匈之暴行，以及其干涉匈國內政之事實，所惜者，報告自報告，聯合國是否將根據此一血淚報告而有進一步之處理，則吾人甚表懷疑也。

對此報告書，美國代表洛奇曾表示意見曰：「蘇俄可在匈作此暴行，亦可在他國作此暴行，余要求發起組織該調查委員會之廿四國代表，舉行會議，並希此會議獲得施行有效步驟之決定」，澳洲外長加賽亦謂：「聯合國大會如不及早多開會議，討論匈牙利事件之該項報告，則各自由國家之輿論，勢將表示不滿，兩氏之意見實屬名言讜論，但身為聯合國秘書長之韓馬紹則謂：「為協助世界事務上之建設性力量起見，應盡可能不使此事張揚」，噫！是何言哉？此既怯且謬之語，毫無補於自由世界，徒鼓勵俄共之繼續行兇耳，韓馬紹於匈牙利事件及中東事件之中，所表現者，均為左袒黠武者之行動，非僅可恥，尤背乎聯合國憲章之精神焉！

美國代表及澳洲外長之主張如彼，而聯合國秘書長之意見又如此，則此一報告書是否將為聯合國採取行動之前奏，實難斷言，惟本於聯合國之立場，自應貫徹原有之決議，正視此一血腥之事實，而謀進一步之對策，否則不特有負於此十五萬言之報告書，尤將使被俄共所屠殺之革命志士及無辜被及之人民，死不瞑目也。

俄共對此報告書，自極盡污蔑之能事，莫斯科之廣播枰擊為：「由荒謬之提供交織而成」，「使用聯合國旗幟而進行之黑色活動」，「破壞聯合國憲章之重要條文，犯嚴重之規例，干涉及會員國之內政」等等，可見俄匈共決不因此報告書而有所忌憚，聯合國對此，勢須從速召開會議，商討下一步之有效對策，否則此報告書固失其意義，聯合國之存在亦將失其意義矣。

美決定放棄日本四个空軍基地

東京。泛亞社電。美國為實踐其撤退在日駐軍之諾言。已採取第一個具體步驟。決定放棄在日本之四個空軍基地。美軍遠東總部。於上星期三通知日本防衛廳。謂在松島。築城。美保及岐阜等四個基地上之各項設備。於七月十日。全部或將其中一部份。移交日本云。

美軍曾試驗極强遠射燈

華盛頓。國際社電。戰時美軍曾作希望之試驗。以極强之遠射燈。迷敵視力。現始發表。謂光力之大。相信有受試驗之美軍。為斷絕生育力者。

美軍謂。曾於十五年前。受試驗者共達三千人。至今雖無不育之埋怨。但不能放下此般可能性。亦恐受試驗之人。終為有受損害。第二次世界大戰期中。有許多試驗新武器。如猛烈之遠射燈。即為其中之一。每種試驗。耗費甚大。而多為終未依照初旨而用。遠射燈乃英人給與美國。意思似為不錯。但直至今。未有須用之機會。

曾裝該種遠射燈之坦克車。計共四百九十七輛。光力每為一千三百萬支燭光。是即於比常用更多三倍。但用於戰時。僅為一次。因戰事將終。用照夜渡萊茵河之戰場云。

該項設計。起於一九四三年。於馬麗蘭荒地試驗。當時五八三炮兵營。在軍事秘密下。訓練六百。為用遠射燈者。曾試驗被射。則為三千。此燈功能。使在黑暗中之敵人。迷目紛亂。軍隊乃則能乘勢挺進云。

紅樓舊粉痕

【壹柒零】

鷗鍾生著

長篇言情小說

王明之衣裳首飾，凡吾所賜於爾者，一切都為爾之所有，爾可完全帶去，吾決不追究也。」王明曰：「行也香雲，以爾之才，而有此優良之待遇，還不速去耶？」香雲和淚而起，祇向高善飛說一句：「飛哥，吾實對爾不住。」便狂奔而出，江夢華急從之而去。香雲出高氏之門，不禁仰視紅樓，淒然有感，已之入此家之門，雖然為妾侍，然夫婿寵愛有加，玉琢金裝，微塵不染，為女子者到此地步，亦應心滿意足，善侍夫子，他日生兒育女，幸福何可勝言，願不是之圖，竟以一念之差，貪愛美少年，遂致不能立足，唯夫婿之度量恢宏，而已之慚愧更甚，香雲此時直走向海濱，江夢華步步跟尾於後

其復歸我有，彼之心事，日夕思念情郎，我所得何有？彼等既然相愛，何如順彼等之意，使其成全，輾轉思維，認此為最後之辦法，故特於今夕小宴，為爾等言之，是完全出於誠心者，同時知江先生不過一小教員，尚無能力以建立家庭，吾本為人到底之義，應以其力量，助爾等之小家庭成立，」言時自懷中出一支票，置於江夢華之前曰：「此支票五千金，江先生可將之赴銀行提取款項，立與香雲組織家庭，今後爾當永愛其人，彼亦當服侍夫子，吾祝福爾二人前途光明也。江夢華驚懍慚愧，不如所可，竊維高善飛之待己，可云敬重有加，而己乃私其愛妾，此愛妾為其精神所寄託，為中年歲月之娛者，如在他人，將如何之怒恨，以彼之財勢，雖置己於死地，亦非不可能也，顧彼設席邀飲，并無疾言厲色，緩緩言來，竟師古人贈妾之舉，且贈以五千金，以利其組織家庭，古人贈妾，乃一時之豪興，并非發覺其愛妾與人有私之後，是則高善飛之胸襟廣濶，比之古人，有過之而無不及，因高善飛之偉大，江夢華亦愧渺小，將支票推還於高善飛，起立而言曰：「高先生對吾之待遇，眞出吾意料之外，足證其人之量度恢宏，所以成大功，立大業，而為香城之第一富豪，決非無因而致，但我江夢華徒讀父書，而所為不德，負己負人，論其罪狀，實不容於誅，故高先生必須執付有司，治以應得之罪，而後其心始安，若其寬恕不究，任令逍遙法外，則彼將永遠受精神上之責罰，雖覥然人面，而其痛苦加甚耳，」高善飛曰：「吾之寬恕爾等，係出於吾之自動，而非由爾等之懇求，江先生亦何必推辭。」王明曰：「高先生如此對待爾輩，可謂義薄雲天，爾等應接受其好意也。」江夢華仍赧然不敢，高善飛乃言於狄香雲曰：「香雲，吾非驅逐爾，不過吾愛爾甚深，汝失身於他人，吾但見爾之面，此心劇痛，故願爾今便隨江先生以行，此五千元，江先生不肯受，則以交爾，王爾樓中之衣裳首飾，

SUNBEAM BREAD
新美味鮮
新邊麵包

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co. 623 MAIN ST.
電話 日 MA 1488，夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及更改水龍五十年父子生意費用從廉兼常備有大量水龍器具價錢非常克己　比路嘉斯公司啟

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎案辦友商批發特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B. C. HA. 3756

珍純味精
總代理天香醬園
百分純淨

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼誠懇
貴客光顧　無任歡迎
本館主人啓

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啓

家專鏡配眼驗
權愛周
鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

欲想身體好
請飲
潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒
廿二安士十二安士 每樽一元七五 三元四毫
現銀交易　寄費自理
批發零沽　一律歡迎
總代理 雲埠 長春商業公司
域埠 來暨 周堅 推銷處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

曹統新藥行
C. T. SUN
羅省總行 通訊地址
防偽遺閱 函索即寄
900 W. Tempie St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 當服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四兩庄八元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄六元 服此圓消勝劇除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 頻服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟻瘡癰 四兩庄六元 服食此丸收効快
●救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成
曆開飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法
揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. L.A. Cal.

TAtlow 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大餸小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

新書畫報
人民唱片陸續運到
志願軍一集　一元九
志願軍二集　一元九
志願委員會編
農村在高潮中　郭小川著　八角
英文造句與作文　史赤枚著　八角
現代英華會話大全　李亭桂著　一元六
電度與油漆手册　黃述著　三元六
冷氣工程　機械社編　八角
機述數學　機械社編著　一元三五
人民畫報　中英兩版　幸福　新中華
長城　週末　經濟導報　家庭生活
人民中國　中國建設　以上英文版
世界知識　科學大衆　良友　僑務月報
每本由一角半至四角　歡迎長期定閱
▲目錄印備　函詢即寄▼
「提高技術文化水平　爭取經濟平等地位」
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B. C.
馬超林經理　PA. 2621

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

本報有大幫舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

天生堂 加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
雲哥華
自療發育機 每架拾五元 COD 私家亦不受
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，最之感宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。
鞭補鞭一料拾元一毛
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卯丸一料五元一毛
消癮丸一料拾元一毫
壯氣丸一料五元一毛
萬靈丹一料五元一毫
陽痿露一料三元一毛
頑癖水一樽弍元一毫
擴陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
戀情素一打八元一毫
五蛇膏壹元弍元一毛
代替人　三拾一元

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　TAtlow 1377
摩登屋出賣
摩登屋一間，位在西雲高華，兩年半舊，內有四个睡房，大客廳，大餐廳，閒房，土庫有靚娛樂室，共有三副水廁，價錢相宜，如意者請來面議。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合　洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone PA. 91028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 大帮辦到
均經精選 樣樣鮮明
肉類瓜菜 日日新鮮
僑胞惠顧 特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　電話 26539
卡加利　加拿大
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠
專業裱花紙 油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽批行 歡迎索辦

時人軼話

簡竹居賠錢送賊　㊀六

一　粟

家畜時遭虎噬。虎力大。不畏碻石牆壁。而獨畏籬落。如果在宅的四圍。建籬落環繞。並多植竹樹。則虎不敢入。聞虎之所以畏竹。乃因竹上常有小鳥聚集。小鳥撒糞。沾及虎身。虎即大感痕癢。將該處一塊肉。自行抓爛。抓至流血。自然覺痛。痛又愈抓。以至於死。因此惟竹樹與竹籬。可以防虎。此種防虎的竹籬。俗稱虎落。竹居家在山上。防虎尤爲重要。每當課餘之暇。即偕各弟子在門外四周建虎落。因此曾有一首山居即事詩。詩句中有說及關於建虎落之事的。詩云：「芳筵松拂古來清。列坐談經遂野情。居士習勞編虎落。兒童勵學聽鷄鳴。雪疑猶吠林飛影。石語空傳谷戰聲。昨竟終宵山上火。旅巢無恙勗吾生」。閒情逸志。活躍紙上。而編籬防虎。卻是寫實哩。

陶侃運瓦（上從辟）習勞。不圖竹居在陽山時。也有編虎落習勞的工作。眞足與古人相對照啊。

△善言退盜感動愚頑

竹居在將軍山讀書講學。轉瞬經年。一向都很平安。並且未曾遭遇虎患。可是老虎雖不敢犯此位老先生。而賊匪則居然光顧。有一夜。大約有匪徒十多人。從間道登山。直達讀書堂。撞門企圖强刼。讀書堂內。本有六七名遠道來學的學生。在此寄膳寄宿的。各生聞警。急披衣起來。向山下高呼賊刼。其中更有欲持銅鑼敲擊告警的。竹居立止各弟子不可大驚小怪。隨即啓門延各匪入內。諸生莫明其故。惟有禁不敢聲。各匪入屋後。正要搜索。竹居即上前向各匪道：「諸位不必心急。你們所想得的。不過是金錢吧。我並非携有大批金錢來此居住。這一座山堂。是我的學生黃贊襄建築給我在此居住的。不是我自己有此建屋的資財。此外則爲其他各學生送給我的贊敬。還原封不動。放在書柜內。我也曉得各位這回到此。無非因饑寒所迫。沒法謀生。所以不避犯法而來。現在我可以將各學生送給我的贊敬。轉送各位」。他說到這裏。隨即間了書柜。把所儲的銀兩。一封封的取出。放在桌上。凡二三十封之多。他又拆其中一兩封。給各匪看。續說道：「你們大可以喜歡即拿去。我也曉得你們不是有心作賊。完全係因窮得已而犯法。但你們須知法網未必可以逃過。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐麥吾謹啓

WING WING LTD.
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 溫哥華 ○八六三

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外洋各埠 土木人參 野山抄參 陪將抄參 北高麗參 石柱濟參 古林茸參 琿春虎凡 北虎茸份 各省藥材 妹子藥片 熊柱蛋耳
著名 雄參三鞭大補茶 武孩蛤蚧大補茶
敬啓海外僑胞來函定購代辦付郵出口忠誠服務 貨真價實童叟無欺 司理 謹啓
香港永樂東街一百二十七號

乾坤大補丸
功能潤肺補腎。滋血生精。健身補腦。耐類黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

漂列地哥麵包見改名爲GB哥其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB哥麵包莫論在何處購買時時新鮮
GB WHITE SLICED BREAD

◎醫生黃基鶴
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

增羣益經銷書報畫刊
文學世界 四毫
家庭生活 式毫五
人生漫談 式毫五
小說精華 式毫五
春風芥籽 七毫
自由之路 五毫
京華烟雲 七元
瞬息京華 八毫五
黨綠年華 七毫五
文壇 四毫
中華 三毫 良友
中外 三毫 亞洲
人生 三毫 東西
自由人 三毫半 祖國
五仙 毫半
加國不另收郵費
太平洋週報每份一毫
郵票十足通用
中華文藝 式毫五
兒童樂園 式毫五
青年文友 式毫五
大洋英語 式毫五
祖國寄發 五毫
閩粵光輝 七毫
廣東點心 七毫五
漢饌大全 壹元
國際電影 三毫
東風 二毫五
四毫
幸福 三毫
三毫
銀灯 二毫五
藍皮書 三毫
雲高華啓明公司
MINGS Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

KUO KONG SUK LTD.
27 PENDER ST. 國光絲髮公司 VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歡小衫線仔番鞋殮館用衣樓仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻

◎專醫瘋癲症
特辦蘇婆仙藥 每服廿元
撞紅仙方 每服五元
應驗天竺膏藥 每張壹元貳毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B. C. BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啓

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一貳號
電話 TA. 9657

London Drug Store
Main and Union;
Vancouver, B.C.
PA. 3847（鋪材藥數倍）
宜相錢價 街寅天來街補

精神及魄力 是汝所應得
Bass: Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

金利源興記
加拿大 高雲華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE－MA. 9743

新世界旅館
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B. C.
司理 盧金生 黃福連
NEW WORLD ROOMS
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽氣暖溫燙床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷備有光顧特別歡迎

◎重新廣告

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑 代辦理各種文件 代理實業買賣
鄭孖梳銀行二樓麵夾片 打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C.　電話 PA. 5080
本社位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 各界貴賓 時常充足 長住暫居 來往駐宿 上落週安 携隨行李 飛机 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 胡誠歡迎
司理 關邦健謹啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相攝照相 與契據文件等
精寫炭相 永不脫色

HOTEL SUN AH
華埠 雲高
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區連中 出入利便 房舍通爽 床褥潔淨 設備齊全 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 張法明 朱旺啓

葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. R. Gung 193 E. Hasting Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4789 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英 Dr. E. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權 Dr. Dodd O. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE 3-6783
產婦科專醫 蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫
趙社琨 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5

新到各種 菜米 海味 醬料 藥材 補品 膏丹 散丸 大都平沽

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如蒙者請來面商

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙
孟姜女萬里尋夫 二張
歐劇西廂記 三張
○南聲長壽片
○美聲最新三十三轉慢片
火燒燕王城 二張
錢塘蘇小小 一張
狀元眼底薄情花 一張
錢塘蘇小小 一張
觀音出世 一張
○最新七十八轉，四十五轉（跳舞歌曲）
蝴蝶夫人 一張
醉打金枝 一張
孔雀東南飛 二張
新片到（補）
△金星長壽唱片
第五期最新出品
陳世美不認妻 全套三張
司馬相如 全套三張
金瓶梅 全套三張
○鴻運唱片
唐伯虎点秋香 三張
薛丁山三氣樊梨花 三張
普及通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉
HOY'S 450 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1813
馬開錫電器行
專售及修理各種家庭電具 影相機錄音機與傳眞機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

▲中篇小說

飛燕篇

（九）

……流螢……

刺骨的晨風告訴冬的將至，不覺歸來又幾月了，在港的老母也許爲她遠離的兒媳祝福，我恨望遠遠的天幕沈默。

歸到家中第一度曙光。射入我的窗子了，沐浴更衣我疲乏地走到床前，奇怪！爲什麼珍帶着淚睡着？臉上浮着淚痕，在她旁邊還放着我爲她買的「飄」，似乎是讀到疲乏才睡去的，難道她有着隱衷嗎？幹麼躺在心頭，我禁不住俯下去吻她。她醒，有点驚異地支起說：

「呀！螢……」

「你有什麼心事瞞着我」我感覺自己說得很生硬，她驚惶抹去臉上的淚，畏怯地的搖頭，然而她的淚那會乾呢！反而像斷了一串的珍珠，她索性靠着我盡情地哭泣。

「過不慣這般的生活嗎？還是我近來爲工作而冷落你？告訴我吧！珍，只要你是快樂，那我……」她的哭像我生命喪鐘那樣使我難受，她爲什麼靜悄悄地哭呢？假如她不適宜這裡我可以帶他回祖國的，假如他……爲了愛我什麼可以犧牲呢？我抱着她黯然地說。

「親愛的，不要說下去，你的心我會明白，我一直怨恨自己不會安慰你，尤其是見你爲生活聲嘶力盡的時候。」她怨艾自己，淚珠恰像一道不息的川流

「這樣還不滿足嗎？珍！笑吧！只要你笑我會忘記一切的痛苦了。」我扳過她的臉逗她說：「你幹嗎你背我流淚」

「我不想你連心頭都受痛苦」。她像早已準備了，那樣不假思索回答我，我感動的去吻他，但迴過臉只讓我吻到她鬢邊，

（未完）

長篇武俠小說　王度廬著

寶劍金釵

第十七回　暫避鋒芒德五逃塞北　相商密計冒六引風濤一八一

我看看在你們這裏押着的李慕白。管獄的官吏趕緊說：我帶着四爺去！當時黃驥北同着管獄官到了李慕白的監房前。黃驥北一看李慕白的精神很好。帶着的鎖也不重。不禁心裏發恨。面上却做出悲憫懇切之色。說道：兄弟。我聽人說你押在監獄了。我起先還不信。因爲知道你平日是個規矩人。決不至如此。昨天我見着德嘯峰。他才說你是被人給陷害了。所以我才來看你。剛才我見了提督。他說你這案子不要緊。過兩天也就放出來了。李慕白見黃驥北態度這樣的懇切。不由也很受感動。說：多謝黃四哥這樣關心我。我現在這裏倒受不了多少苦。只是氣得很。那胖虛三因爲我打過他。他就使出這樣的毒惡手段來。要陷害我的性命。等我出了獄。非要報仇不可！黃驥北一聽。不由心裏打了一個冷戰。故意很同情李慕白。也忿忿地說：胖虛三那個人。實在奸險無比。仗着他有錢。什麼事都做。我跟他也有很大的仇恨。兄弟。等你出獄之後。我再詳細告訴你。要不是我在北京城熟人多。又有點名氣。也就早被他給陷害了。一向我只是躲避他的鋒芒。不敢跟他鬥氣。因爲他那個人實在不好惹。我勸兄弟你出獄之後。不要再去惹他。將來遇着機會。再爲報仇！李慕白一聽瘦彌陀黃驥北也這樣怕那胖虛三。不由更是氣憤。勉强忍耐着。點頭說：出獄之後。我也未必去找他。不過我想離開北京。因爲我也無顏再在此地居住了！黃驥北一聽。心裏却盤算着。不知道李慕白出獄之後。是要往那裏去。又想：別是德嘯峰也叫他到延慶去。與那神槍楊健堂勾結在一起要對付我吧？因就說道：德嘯峰他走得這麼急。可眞不對。你跟他是至好的朋友。你現在獄中。他既從東陵回來了。就應該多照應照應你。想不到他回來還不到四五天。就急忙忙的走了。倘若你這官司若再生了枝節。那可怎辦呀？他走的時候也眞放心。可是未免太薄情了些！李慕白搖頭道：不。我知道德嘯峰是因爲派下了差事。他不能不趕往熱河去。臨走之前。他還到我這裏來過。說是鐵小貝勒告訴他。四五日內我就可出獄。所以他才放心走的。我豈能錯怪了朋友！黃驥北聽李慕白這樣一說。他自然不能再說別的話了。只是點了點頭。又問李慕白還需要什麼東西。說他可以給送來衙進去！

四月一日

晚上發了一個夢，一個奇異的夢！看！那顆心，紅赤赤的，那顆靈魂，純潔的，輕輕地飄進小天使的心旁，輕輕地向她絮語，說我會把幸福送到她心懷，她也會把快樂帶進我身旁，說上帝對我們有特別的佑護！

（未完）

簽個名費時六個月

一七六三年。俄國女王伊莉莎白。在一個條約上簽字。正當寫下她那開頭的三個字母時。恰有一隻蒼蠅飛到筆尖上。因此停了下來。

其後過六個月。才由大臣請她加上其他的字母。

名人雋語

……衣食……

食欲從人。衣照人樣。

—英國俗語—

食可飽而不必珍。衣可暖而不必華。居可安而不必麗。吉凶賓客。食取充飽。

—司馬光—

凡飲食。有則食之。無則不可思索。但粥飯充飢不可闕。

—古訓—

詩人節感懷

九龍　温儉讓

抱石汨羅萬古悲　懷王信佞失賢師
主權旁落哀周室　節序徒傷讀楚辭
可慨忠言常逆耳　空嗟高位付行屍
渡江名士同聲哭　國事蜩螗費索思

頌屈原

香港　伍華才

偉哉我國之屈原　雖死成名天下存
爲國爲民何懼死　身亡猶受萬人尊

弔屈原

九龍　陳希農

蜩螗國事恨如何　節列端陽感逝波
幽憤寫來同一哭　離騷讀罷爲誰歌
雲山黯黯懷荆楚　江水泱泱弔汨羅
心似榴花紅吐餘　傷時猶覺淚偏多

端午感懷

九龍　吟客

昔傳戰國苦烽煙　不道於今禍更嚴
太陸八年慈斷雁　他鄉五月怕聞蟬
忍看湘水年年逝　莫讀離騷字字酸
但得金甌還漢族　一琴一鶴遨林泉

屈原二首

香江　劉允中

其一

美人香草濟時詩　俠骨柔腸悱惻詞
莫誚愚忠朝易後　捨身言路偉男兒

其二

正告難從諷喻興　盈廷陰影慘堅冰
温情不重人間世　那解靈均熱血騰

梨子醫病

北樓隨筆　王北山

北方所產的梨最好。如白梨。蒸梨。鴨梨等。入口無渣滓。

宋朝蘇伯軍的「負暄雜錄」還說到有金鳳梨。鳳棲梨。鵝梨。這些梨我都未見過。也未聞其名。

據說食梨太多。會傷胃氣。僧文瑩的「湘山野錄」說。

李建勳出鎮豫章。一日。出游西山。在茅舍間歇脚。主人乃一老頭子。烹茶款客。并以佳梨數種獻客。

李建勳一連吃了兩三個。他的幕客勸他少食。恐怕傷脾胃。并引俗語「梨是傷害五臟的刀斧」。不可多食。

老頭子聽後笑道。「所謂梨是五臟刀斧。指的是離別之離。並不是這個梨。這句話是於「曷(鳥旁)冠子」的。蓋謂離則殘賊胸懷。有如刀斧也。」

說後。從書架上取一曷(鳥旁)冠子」一冊。翻出這一句給李建勳看。李建勳見了大爲歎服。

「離」字實在有傷人胸懷。離別的苦況。是不容易忍受的。所以北方送禮。梨子是不列入禮物之內的（香蕉也不能。因蕉音焦。也是不好意頭。）

梨子可以治疸毒。宋朝有個楊吉老。以醫名。有人求診。楚曰：

「明年此時你的疸毒發。無可救矣！你的血已凝結。一時不能醫治。」

他沉思了一下。吩咐病人多吃鵝梨。如無生梨。以梨乾煎水也可以。

明年此時再來診視。病人如言。再給他診脈。病已經好了。

現在有很多醫生都說梨子可能解氣血凝滯之病。潤肺清涼。確是好水果。

◇日歷散記◇

……木子……

三月五日

花開了，盛放於每一角落間。我愛花，我從小就愛花。花有許多種的、我所愛的一種是清芬萬古的，不是那些一朝一夕就花謝枯萎的！花的條件她似乎適合了，但她沒有像花這般小氣。當我想及田野間的薔薇，我就想到了她，盛開着那麼均勻，那麼野撒，天眞得十足像天上的小天使一！

三月七日

小天使穿起白衣來的時候是額外飄緻的，如仙子的美態，如雲絮，如旭日初升，如花裡的梅花帶點鮮紅與傲骨。她愛戲謔，有時候被她捉弄，令到臉都紅起來。

三月十一日

時間如過眼雲煙，四天沒有見她了！她知道我心裏的……？不！她懂不得，呀，她那裏懂得呢！狂瘋的夢想者！

四月一日

日子又是明天復明天地過了去，不知怎的，白白地把青春活力埋沒在苦悶裏，呀，惱夫！抬起頭來！鼓着勇氣，

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶各欵眼鏡修整鐘錶
司理鄺德敬　銘記
MEE SHING
434 Columbia Ave. PA. 2501
Vancouver, B.C.

麥嘉士的牛奶麵包新鮮美味衛生開胃
McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥倫比亞兄弟在喜市定街東
三十三號各樣時髦男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

土產集團
國貨總匯
國貨商場
輔行雜貨公司
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定街夾緬街服務支店在喜市定街夾亞弼街
Chloradent Tooth Paste
防牙患牙膏三毫三
Chloradent Mouth Wash
防牙患漱口藥水
七毫五及壹元二毫五

滿地可銀行
汝之生意
宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能還償滿地可銀行有銀帶助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍帶助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL

針灸醫師李經啟事
僕自來雲埠歲餘於茲獲僑梓信賴至深銘感頃由卡城回埠兩週踐務租到茲爲應外邦人士之請刻日再往卡埠開診以副中外人士之願望臨行慾忽新雨故知未便趨謁告辭至多抱歉尚希原諒
卡城候診處
KING LEE
COLONIAL HOTEL
209-7th Ave. E. Calgary, Alta.

卡城 埠
永泰公司
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone AM 94675

生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但弟志圖別業故此將生意全盤出頂如有親朋如意斯業者到來面議或來函商議價錢相宜勿失良機照址寄來無悞
永泰燒腊雜貨公司啓

埠 雲
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527

家鄉風味
腊鴨腸
味發行
歡迎佐膳採購
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
罐頭

加拿大雲高華
鐵利草煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phene MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師姥易牙。
大譙兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
樓下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825
▲專造 餐館旅館 男女白衣 各種恤衫
▲專辦 祖國絲髮 檀山絲畫 男女晨袍
▲發售 女庄衫服 男長短褸 男女內衣
雲埠 聯活公司啓

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服務包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話 日 MA. 1488 夜 CE. 3758

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新 工作優好 價錢最平 請來一看
司理黃公禮啟

△國內新聞▽

穗工商界一片沉默 不敢鳴放免招後患

他們怕報復怕再有三反五反 怕鳴出來的香花也看成毒草

廣州訊。中共玩弄「鳴」「放」玩藝。廣州市一般當慣了中共翻雲覆雨滋味「黨外人士」還是不敢「鳴」。因爲他們認爲「鳴」了將來必因此帶來後患。來日方長。難免不受打擊報復。

「廣州日報」說。廣州市工商界人士不敢「鳴」「放」。他們都怕遭遇到「放」。「收」。「整」三部曲命運。據反映。目前工商界人士對「鳴」有五怕：㈠怕報復。說是明槍易躲。暗箭難防。將來自己被人抓住了自己多少「痛脚」。反過來被整一番。怎麼辦？㈡怕再來一次三反。五反。初則和風細雨。後則狂風暴雨。招到自己頭上來。犯不着；㈢怕形式。不解決問題。不如少講。免傷和氣㈣怕黨是放長綫釣大魚；㈤別人常說我們頭腦是滿載着資產階級思想。怕鳴出來香花也被人看成毒草。由於存在這些顧慮。他們都不敢「鳴」。

還有些「黨外人士」儘管大胆地揭露一些矛盾。但另一方面有些人還存在重重顧慮。他們說。現在羣衆思想是怕扣帽子。怕報復。怕「放」了以後將來再收。再整。有些人還湊成這樣句子：「由放到整三部曲。此時無聲勝有聲」。「過去一放一說是辯證。現在提意見。將來領導上又來一次辯證。算老賬。這是不能不戒備」

又有人這樣說：「放。是一種誘敵深入。聚而殲之。好像誘老鼠一樣」。又有人還直接了當提出：「最好領導上寫保證書。保證提意見後不打擊報復。否則我就不提了。」

有些人這幾天來在座談會上「鳴」過。也寫信到報來要求更正在座談會上發言。他們說。在座談會上是這樣談了。但由於怕打擊報復。最好還是更正一下

中共「整風運動」是一次政治大騙局

靠攏黨派在被「整」中

香港亞洲社訊。中共「整風運動」是一次新全面大騙局。據最近兩種中共機關報透露。其目的原在於「整」人。而不是「整」已。

六月十四日中共中央機關報人民日報社論。已對該黨此次計劃中收獲表示滿意。據稱：「那些本來是堅決反對社會主義右派分子。現在由於故意製造這種混亂而在羣衆面前顯出了自己本來面目。這當然沒有什麼不好。」（未完）

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

茂利百貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1181 VICTORIA, B.C.
專營 祖國貨品 樣樣皆備
特約代理 各式藥酒
永利威 正糯米酒

廣濟堂中西藥行 雲哥
華埠
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林弼臣秘製經驗 老少咸宜 掃毒藥片 「每服兩粒」 統治男女百毒便流服後登時全愈 免至禍延子孫用過方知妙人神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當
林仕宜專醫外科

星偉棧
SHING WAI JAN
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.
加拿大 多朗多
本號承買米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞E10水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣墨水，英倫市打衣刷，領機毡，汗衫機毡，新鈕與舊鈕，零沽批發，一律歡迎
司理李星偉謹啓

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4. B. C.

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衞生飲料
唐人埠中 富利代售處 電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
域多利埠推銷處 來勝 周堅 554 Fisgard St. Victoria, B. C.

○風濕摩腰膏 每打拾元 每張壹元
○清毒丹足料每樽十二元五 双料每樽廿四元五 新舊惡毒順從便出
○馳名潘人和創製毛雞藥酒總推銷處 批發零沽一律歡迎
○老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂藥行出品○經驗內消胆石丸每料三十元無形化散不傷身体
周岱英寓內 外埠問証 立刻答覆 長春商業公司謹啓
Chang Chun Co. 433 Gore Ave.
Vancouver. B. C. Canada 電話 MA. 7410

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局 新到書籍
洪熙官太行殲惡霸 六冊 一元五
洪熙官東江殲五虎 九冊 二元二五
北派白鶴手 七冊 禪山人著 一元七五
大鬧虎牢關 四冊 白羽著 二元
國術三義刀圖說 六毫
青城十九俠 廿五冊還珠樓主著 拾元
茅山隱俠 六冊 商清著 壹元五
雪山飛狐 五冊 毛聊生著 一元七五
雕岳爭雄 六冊 同上 壹元五
滇邊四異 六冊 同上 壹元五
碧海雄風 九冊 同上 式元式五
苗山双鳳 五冊 同上 壹元式五
八劍平蠻 四冊 壹元
長空血矢 二毫五
少林三傑傳五冊 官溪宰主 壹元二五
風虎雲龍傳六冊 百劍堂主 一元五
鐵胆英雄 三冊 梅雨生著 七毫五
黃飛鴻三鬥穿山虎 三冊 七毫五
苗山女俠 四冊 香雪海著 一元
青城粉俠 四冊 丘香林著 一元
飛俠小靈猴五冊 香雪海 一元二毛五
金鷹鬥飛龍 正續 鄭正因 八毫五
怪盜花錦綉三氣白頭良五冊 一元二五
怪盜雄新娘 四冊 禪山人著 一元
禽鳥虫魚動物畫譜 二冊 一元六
瀟江紅 張恨水著 二元
長夜 上官牧著 一元二五
藍天使 鄭慧著 九毫
陳榮入廚三十年 一至七集 小平著 每集五毫
鍍金的寶劍 同上 九毫
微妙的趣伏 同上 九毫
紅樓魅影 同上 九毫
狠羣的晚膳 同上 九毫
成仙缸 同上 九毫
青黑色怪屋 同上 九毫
手套裏的怪手 同上 九毫
圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C

民國四十五年十一月十一日
○雲埠達權社舉行第廿週年紀念慶典
賀金芳名列后 恕不稱呼
李華 駱週 黃奕如 楊超 鄭家明 桃園酒家 馮才 砵亞板汝黨部 鄭程萬 梁連好 張木生 乃麽黨社 岑錫維 甄炳逵 岑連開 鄭瑞進 葉宏勝 鄭松炳 趙彪 岑池福 鄭炎朋 關文剛 關文萬 黨近達權社 鄭尚煒 蔣池 雷生 蔡新强 林岳熙 鄭福璋 鄭玉堂 鄭敦育 馮士琦 袁崇光 梁美英 吳如榕 楊炳深 廖俠和 袁龍 域埠黨部 李月娥 黃樹鄭 李榕昆 孫忠賢 趙利 呂鴻 馮平波 沈麗權 李頌初 黃操 謝汝培 周瑞炳 鄺榮仕 劉鉅 周治 鄭永進 黃朗如 馬炳沾 曹雄基 譚子臻 雷華耀 雷善初 周福就 林優 楊華牛 每五元 黃淑貞 陳九 朱亮 周間滾 劉煥霖 每四元 林岳鎏三元五 關毓民 美盛金舖 歐霜嫻 鄭光益夫人 和安押 宋良弼 陳宜顯 振華聲 黨近黨部 李耀垣 曾群益 紫荆香 林栢榮 林耀宗 趙汝禮 吳壽 龔廷楚 關同福 劉燕森 陳宜顯 周文煥 每三元 袁耀 林如杏 鄭炯 每弍元五 成發藥行 劉誌 滙源 劉少祥 馬如禮 馬才樹 鄭敬 偉 吳英樓 林德旺 鄭杞幹 每弍元 周超常 福田 金洪 新田 國霖 國初 炳怡 啓瑞 共八元 （禮物）雷 根錦綉喜帳全堂 袁耀柏布一張 吳照 光朝忠花籃一座 蓮花旅館生花一盆 新星旅舍西餅成座 周玉生朱少鳳胡榮 忠宮燈滿堂 利僑寶號喜炮五千 秘書 殮室咖啡点心全場 敖榮初喜炮一千呂 宋烟成盒 趙社田茶杯吉十二个
（二續完） 如有遺漏 希爲指正

The Royal Bank Of Canada
街定市喜市夾街緬于位行支
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

新發明 奇異藥水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛 瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫爲 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
上海陳家菴大藥行特效良藥
返老還童參歸精補丸
功能補腎，補氣，補血，添精養顏，老少咸宜
甜尿敎星 甜尿健胰素
澈底治療甜尿聖藥

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳康健各種保險買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

雲高華埠和中行公司總代理
南洋 斬永福 椰樹牌 驅風油
主治 風濕骨痛 手痛脚痛 頭痛肚痛 腰骨刺痛 週身痲痺 舟車暈浪 三分鐘內當止痛
椰樹牌 百發百中
香港皇后大道西一二八號 斬永福藥行發行 KUN WING FOOK MEDICINE CO., 128, QUEEN'S ROAD WEST 1ST FLOOR HONG KONG

◎東莞 李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒
秘製琅球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀弍元半 每料銀拾元 每罐銀拾元
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌理口散
云埠代理金利處 源 三元豐 两大寶號
本醫生醫務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
LEE FOOK % Hotel East
445 Gore Ave. Vancouver 4. B.C. Canada

英女皇之髮型 有如鬼頭妖怪

奧太瓦。四日加拿大社電。加拿大一元紙幣上所印之英女皇伊利莎伯。其髮型有如「妖怪」之鬼頭。現已將該髮型畧爲修改。將該鬼頭除去。

該紙幣中之女皇相片。爲得女皇准許。在一九五四年。由加拿大銀行印製者。

現銀行所發之銀幣。雖仍有該同一之英女皇相片。但女皇頭髮中之「鬼」已經除去云。

省府三個月需 八千七百萬元

域多利。四日加拿大社電。省政府於下三個月內。將支出八千七百八十萬零九千九百元。

該數字。已由省議會批准。

教育廳將支出二千零四十七萬元。

該預算爲由現時起。至九月卅日止

多城有舞院 收費千多元

多明度電。本市有十八家私家跳舞學校。大部份均爲美國人所管制。現被指實收費過高。致學生無法交費而停學。此種指控。乃經管局於半年來。實地調查後而提出者。

據稱。有一科跳舞。收費即達一千六百元之多。有等學生。即被迫停學而外出工作籌錢。以交付跳舞科之學費。

法船抵紐約

紐約。美聯社電。世界第五大之郵船。爲法國輪船。「法蘭西號」。昨星期二日。橫波大西洋。抵達此間。該輪海員共八百一十七人。搭客祇有三名。因罷工風潮影响。臨時開航時。祇有該三名搭客。今天該輪已離美返歐洲。搭客七百多名。

雲埠達權社通告

爲通告事。本社前定於本月六日（星期六）下午九時。召開常會。適因總支部亦定於該日下午八時半召開會議。故特將本社之常會。改期在本月吉日下午八時半召開。請我全體職員。及男女社員。一體知照。此佈

雲埠達權社公啓

民國四十六年吉月四日

中國洪門民治黨駐加總支部 通告

第十一屆報字第十五號

爲通告事。本總支部定期於吉月六日。（星期六）下午八時。召開常會。報告本部經濟狀況。兼有要事多宗。亟宜商討。希各執監職員。及黨員等。務須蒞會。共策進行。是爲至要。此佈

中國洪門民治黨駐加國總支部

主委　王華進

秘書　簡建平

中華民國四十六年吉月二日

○西飡館出賣

此飡館位在奧旺工業區域內有殘位八十個必須賣出如意者請在電話洽商 EE. 6933

相宜靚平屋 接近唐人街

全屋取價四千七百元祇需現款一千元。餘額銀期。每月光四十五元。相宜過交屋租。有兩個睡房及大客廳。新型洗身間。地板鋪新式膠質地磚。屋內外漆淨堅固如新。新屋蓋。窗簾包含新型白色煤油及柴爐一個在內。

▲機會難逢　▲所勿遲疑

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.

2626 Granville St. Vancouver, 9.

看過方知好嘢

美化房屋接近華區，有大客廳，大飯房，新式廚房，睡房四個，紅毛坭土車，屋外牆身，土德高，佔地五十尺濶，一百三十尺長。

倘飽如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司代理人伍黃秀英

電話：辦事處 CH. 3125　住宅 CE 5743

○列埠民治黨鳴謝經費

由民國四十五年正月至六月

張耀玉　余休　鄒炯灼　每壹元五

馬璙夫人　梁經醒　梁掌朝夫人　丘偉能姆令家　鄭盈添　盧球令家　梁昌津黃耀威夫人　梁邦聘　鄭家棟夫人　盧瑞球夫人　黃耀威夫人　曾傳忠令家

每弍九　廖遣喜　李月迺　關邦健　每弍元五　伍華　司徒忠　每三元　盧萬莊夫婦四元　丘迺秀五元　馬璙　梁樹邦　劉孔昌　關崇拔　黃耀威　鄭忠枝夫人　温用寬　劉孔昌　黃啓鑛　鄭忠枝　葉宇德

每壹元　周齊應五毫　九月一號至十二月力姐埠全体華僑助經費廿五元　温用寬黃啓鑛　鄭灼夫人　盧球　梁掌朝　鄭忠枝　鄭盈添　曾傳忠　丘迺秀　温用寬　劉孔昌　謝衡石　林富　梁應柏關崇拔　劉孔梅夫人　謝衡石　關崇拔

每壹元　梁樹邦　劉孔昌　盧瑞球令家敎治平　黃耀威夫婦　梁樹邦　丘偉能姆　每弍元　丘迺秀四元　梁樹邦五元

大安館五拾五元　大得館拾七元

電話 TA. 1487　△　524 Granville St.

度利市 靚女服 店是雲 高華埠

之最摩 登及利 便之貿 易場所

Tracy's

THE FASHION CENTRE

ESTABLISHED 1933

○旅館連餐館出賣

本旅店連餐館在於亞省補碌市場今因同伴年老魄力不夠懇將生意全盤出賣如有梓里欲營斯業者請前來面議或函商

本旅館主人啓

Phoenix Hotel & Cafe

P.O. Box. 430. Brooks, Alta.

○洗熨店出賣

此龍洗熨店位於加瑪梳街之繁忙區域生意暢旺鋪租低廉有志營斯業者請在電話洽商 HA. 2349

○旅館出賣

此旅館共有房間二十九個每月租項收入總共一千三百元每月費用共三百六十五元訂有七年批約裝有自動爐油煲氣取價弍萬弍千元先交壹萬弍千元便可交易如意者請與 Mr. Kennedy PA. 1490 在電話洽商

O. O. Johnson Ltd.

1956 W. Broadway　BA. 2117

明達

承接木工油漆

專敬時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482.

代柬

本公所謹訂七月七日（星期日）下午一時舉行成立第十四週年紀念慶典潔茗候光同日下午五時半假座新華僑酒樓懽讌屆時敬請各埠本族團體暨男女宗人姑娘嬸姆等賁臨助慶指示禮儀無任翹企

加拿大 亞省 昭倫親義公所同人敬約

Chau Luen Kong Sol. 804 Main St. Vancouver, B. C.

○西飡館出讓

本飡館經營以來一向生意興盛，奈因人力缺乏，故愿將生意整所有生財器具出讓，如有僑梓欲營斯業者，請來面洽

卡路街門牌五壹七號（大漢公報斜對面）

本飡館主人啓

Janies Coffee Bar

517 Carrall St.

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西飡館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利愼血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，棟宇新象堅固，故益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣任何一間連賣業，取價相宜，獨賣生意亦可，如有意者請逕與詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 3064　Club Cafe　638 Second St. Medicine Hat, Alta.

Phone 2541　Shasta Cafe　635 Third St. Medicine Hat, Alta.

Phone PA. 3080 Hotel Tung AH 401 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

九仙日星期六·星期壹

九仙日 大平賣

各部份均有平賣 九仙平賣，各物件全家合用。

九時開市 請隨羣衆來 共享此平賣之利權

668 Columbia St. New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY

WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

本公司爲人生漫談週刊第二會徵聯簡約

（徵聯）（求教題）　冊積孽金贈手累

禮聘紐約　余續棠先生評閱

日期：即日起收卷，截卷：加拿大八月一日其他各國八月十五日。

發榜：日期將隨時在本刊公告之。

金賞：每上收卷賞美或加金式角，不超過壹元者，可以郵票代金。

獎格：冠軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二冊）

亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期

季軍—僑聲日報四個月，本刊三十五期

殿軍—僑聲日報三個月，本刊三十期

第四名—僑聲日報二個月，本刊二十五期，第五名，僑聲日報一個月本刊廿期，第六名—本刊十五期，第七至第十名—本刊十期，第十一至廿名—本刊八期，第廿一名至五十名—本刊六期，第五十一名至一百名—本刊四期，其餘凡投卷者，概贈寄本刊「聯榜專號」一冊。

附註：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜專號」發表外，或在多處日報擇尤登載

㈡凡搶中冠軍，亞軍，季軍，殿軍者，請每名寄惠三寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊鋅版刊出，藉揚鴻名而留紀念。

㈢請自備白紙作聯卷，正楷謄正，連同詳細英文地址及姓名逕寄本刊福利欄編者，否則不負差誤責任。

收卷處　LIFE MIRROR WEEKLY

501 Main St.　Vancouver 4, B. C. Canada

代柬

啓者本支會謹訂於中華民國四十六年七月七日（星期日）午后二時舉行成立第三十五週年紀念典禮同日下午六時假座新中國及華僑兩酒樓設讌懽敘屆時統請雲埠崇義總會域埠崇義支會暨各埠會員駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大 亞省 卡城鐵城崇義支會同人敬約

SHON YEE BEN ASS'N. CALGARY BRANCH

207 Centre St.　Calgary, Alta. Canada.

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來敎必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木樓柴。
經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada
(專營) 各江藥材　名家丸散
(營業) 配方製丸　工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧　無任歡迎
司理劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710
★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，交物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 **元豐有限公司**
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
新到大宗
馮强樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

文彊學校昨舉行紀念畢業禮盛況

㈣設筵歡宴：該校於同日下午五時半。假座紫金城酒家設筵四十餘席歡宴。到者有領事長官。僑團代表。僑領。學父母。黃族昆仲。嬸姆。校友。員生等。高朋滿座。席間黃孔阜司儀。首由黃董事長堃俠宣佈宴會旨趣。隨而介紹各畢業生起立向座衆行一鞠躬禮。繼由關領事鏞。全加中華總會館黃常委文甫。學父母代表司徒國。初中社代表李松。畢業生梁麗嬋。先後致詞。均對於該校之站在爲敎育而敎育之立場。努力栽培僑生。無分畛域。備極推崇。及對於僑眷之來加日多。生齒日繁。其於僑敎前途。至爲樂觀。旋由黃前敎員炯寬唱「歌頌文彊」。學生黃穗雲唱蘇武牧羊。謝少雲唱時代曲。黃妙簡伴奏。及全體合唱校歌。座衆聆聽異曲。倍覺神怡。隨即開筵暢飲。載談載笑。互相交換發展僑敎及改進管敎之意見。賓主至爲融洽。八時撤席云。　(完)

余英樂新翁宴親友

徐德輝翁愛女情切。特偕同其子媳子婿，兒孫等。一齊由檀島乘機前來雲埠。爲其女公子主持出閣事宜。同月三十日五時半。余英樂新翁爲酬謝親友道賀盛意。特在福祿壽酒家。大排筵席宴客。屆時嘉賓聯翩蒞止。徐翁夫婦暨徐翁夫婦。及一對新人佇立門前迎迓。由招待員等招待入座。婚宴進行中。由余雅卿司儀。介紹徐翁夫婦及一對新人。與衆相見。繼由余蘇和宣佈宴會旨趣。復由家長余炳和訓話。及祝賀一對新人百年好合。後由新郎答謝。旋即進菜。酒至數巡。余新翁新郎輪席敬酒。隨由新姑携同新娘敬茶奉檳。禮儀盡致。席間賓主聯歡。觥籌交錯。迨至八時餘撤席。握別而歸。誠盛宴也。

又訊。余翁喜慶不忘敎育。慨捐助其子肄業之母校華僑公立學校經費廿元。亦可見其熱心興學之可嘉矣。【完】

檀山美陸觀光團已離埠續訪僑情

檀香山僑胞所組織之美陸觀光團。本屆由勞曰富牧師。雷兩合先生等率領。與今年度選出之檀香山水仙花后蔡秀顏小姐等。一行四十多人。於六月卅日抵埠後。連日訪問僑情。在雲埠市丹梨公園。伊利沙百公園。小山等名勝古蹟觀光。全加中華總會館同人。中華總商會陳品乾。至德總堂。蔡濟陽堂等先後開會歡迎。情形甚爲熱鬧。昨三日星期三晚十時。中華總會館同人特爲水仙花后餞行。席設紫金城酒家。該團已於昨四日星期四上午十時離埠往域多利。將繼續往美國舍路。砵崙。三凡市及美國各地。墨西哥等埠觀光。考察商務。將至八月下旬。始返回檀香山。

檀美陸觀光團昨抵機場情形補誌

雲訊。雲埠中華總商會。自接到檀香山美陸觀光團。及水仙皇后蔡秀顏小姐函報來雲。即行籌備歡迎。以盡地主之誼。由劉光祖徵求各會員報效私家車輛。於昨六月卅日上十一時半。到機場迎接。計有李燕榮。李世偉。劉光祖。廖伯良。朱去非。陳燕明。李錦珍。雷灼生。司徒國。黃潮衍。陳品乾。林西屏。黃宇富。徐子鈺。至德總堂蔡榮揚。蔡文泮。及中華總會館許秉信等。亦備車同往迎接。該機抵機場時。首由陳品乾。黃堃俠。偕同司徒鈔。鄔小姐。登機歡迎。由傳眞電台攝鏡頭。三團體人員。排列機場門外。與該團員一一握手。由黃堃俠致簡短歡迎詞。並由司徒妙鄔小姐。代表商會。蔡艷芳小姐代表至德總堂分別獻花與水仙皇后。充分表現檀雲兩地華僑之友誼精神。亦由傳眞電台攝入鏡頭。並由黃宇富。攝入活動影片。以留紀念。該團團員。旋到大詠舍旅館休憩云。

周南山先生殯禮榮哀誌

雲訊。中國國民黨駐加拿大總支部常務委員。全加愛蓮總公所主席。全加至德總堂副主席。開平總會館常務理事。華僑救國會理事周公南山。不幸於六月十九日。壽終於公立醫院。中西人士聞耗。深致悼惜。中央委員會。僑委會。均致電唁其家屬。總支部以周故常委。畢生致力革命工作。功在黨國。聯合各有關團體組織治喪處。辦理喪事。經定於七月三日下午二時。在雲高華十一街網比臣殯儀館。舉行公祭。出殯歸土。中西親友。親臨執紼者甚衆。靈堂滿掛輓聯。兩旁堆疊生花。莊嚴肅穆。未及二時。僑社領袖代表相繼到場。非常擠擁。喪禮秩序由李樂天司儀。㈠奏哀樂。㈡周靈牧師宣講聖經。祈禱畢。㈢主席關崇穎。黃淵偉。關耀崇就位。主祭者向周故委員靈柩。賜蓋黨旗後。行鞠躬禮。㈣靜默三分鐘致哀。㈤治喪處主任委員黃淵偉。獻花致祭。由禮生周百立。周明裘遞花。㈥李朗軒讀總支部執委會監委會。治喪處。華僑救國會祭文。㈦蕭秉祺讀各團體。各分部。各僑領誄詞。㈧簡業存講述周公行狀。㈨各機關團體代表獻花致祭者。有領事館劉毓棠。國民黨執委會關耀崇。監委會關崇穎。周愛蓮公所周實山。至德堂吳照光。開平會館司徒英石。中華總會館黃文甫。華僑救國會鄭振衡。華僑公立學校林逸川。國民黨雲分部余勳平。鳥埠分部譚泰恒。三德書社蔡英輝。㈩全體肅立致祭。行三鞠躬禮。㈠㈠周實山代表家屬答謝。㈠㈡禮成。周靈牧師祝禱。執紼者向周公靈柩遺容行致敬禮。由黃淵偉。關耀崇。吳照光。余勳平。關崇穎。蔡冠英。司徒國等。扶柩安放靈車。出殯秩序。警車引導。牧師車。扶柩車。遺像車。孝眷車。總支部執委會車。監委會車。治喪處車。各黨部車。各團體車。各親友車。由出喪地點。送往吳市蘭墳場。查是日中西親友到場執紼者。數達數百人。素車八十餘輛。花圈二百餘個輓聯四十餘對。誄詞五十餘通。可謂生榮死哀矣。

青聯電影週特別重映
★前次運輸阻碍。今次鐵定重映★
★兩套名片一場映完★
「白毛女」曾獲得第六屆國際電影節特別榮譽獎
「莫斯科馬戲團」
雜技藝術彩色鉅片
日期：七月六日(星期六)下午八時
七日(星期日)下午一時半。八時
地點：跑路街三八二號三樓

○勘誤

昨列必珠埠梁應栢翁之哀謝告白梁應給合家送花圈誤植梁應繪特此更正

○百年大計　投資實業
十二組聯房柏文一座，內外完整，離唐人埠不遠，每組有兩睡房，客廳及廚房，現仍照管制租項，每月入息四百三十元，照現時租價可增至五百四十元，不需業主管理，價銀叁萬九千元。
兩間實淨住家屋，有土庫，位在輕工業區，佔地濶四十二尺，長一百二十尺，有後街，近唐人埠，價銀壹萬九千五百元。
生意興隆鞋舖，在喜士定東二百號左右，全店新式裝修，一切工具齊備，店主西人因病出頂，價銀壹萬壹千元。
中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：卡打街二五六號
電話：MA. 1722, MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

日昇有資投公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

日昇有限公司
銀業按揭
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜
手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓

加拿大華人辦貿易所
首都公債股票

利多埠代理
同昌利事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到
應市貨品
去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝麻
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉

王上王中魏
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B. C.
Phone PA. 3053
雲埠秘書賚路餐館
(招牌大麃　遐邇名馳)
◀鳳凰大本營▶

蘭市當賽馬
三十九日
六月十四至八月五日
時間　平常日五點
十五分星期六及大
日子二時半

蓮花大旅店
加拿大雲高華
威權柔旅人專一唯
Lotus HOTEL
招待備餐傳送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問飢
附設服務部
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541
房租每日二元起高

百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445